

Danger warnings and safety instructions

BG – BULGARIAN: ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
CS – CZECH: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
DA – DANISH: VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	3
DE – GERMAN: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
EL – GREEK: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	4
EN – ENGLISH: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
ES – SPANISH: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	5
ET – ESTONIAN: OLULISED OHUTUSJUHISED	7
FI – FINNISH: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	7
FR – FRENCH: CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	8
GA – IRISH: TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA	8
HR – CROATIAN: VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE	9
HU – HUNGARIAN: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	10
IT – ITALIAN: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	10
LT – LITHUANIAN: SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	11
LV – LATVIAN: SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	12
MT – MALTESE: STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS- SIGURTA'	12
NL – DUTCH: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	14
PL – POLISH: WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	14
PT – PORTUGUESE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	15
RO – ROMANIAN: INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ.....	15
SK – SLOVAK: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	17
SL – SLOVENIAN: POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	17
SV – SWEDISH: VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER	18

BG – BULGARIAN:**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

По-долу сме обобщили най-важните съвети за безопасност за предотвратяване на възможни опасности при работа с електрически устройства. Моля, винаги спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце и никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- Винаги дръжте щепсела директно върху щепсела, за да включите или изключите, никога не дърпайте самия кабел.
- Когато почиствате, премествате, поддържате или инсталирате уреда, винаги го изключвайте напълно и винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Никога не поставяйте предмети или пръсти в отворите на устройството!
- Внимавайте за възможни повреди на устройството. Особено ако устройството е паднало или е било повредено по друг начин. Ако откриете неизправности или повреда на корпуса, кабела или конектора, незабавно деактивирайте устройството и го изключете от източника на захранване. Тогава съществува риск от нараняване или други повреди.
- Никога не отваряйте устройството по свое усмотрение и не извършвайте ремонт на устройството сами.

Отричане

Не могат да бъдат предявени гаранционни претенции от инструкциите за потребителя. В случай на неправилна употреба или неправилно боравене, гаранцията ще бъде невалидна.

CS – CZECH:**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Níže jsme shrnuli nejdůležitější bezpečnostní tipy, jak předejít možným nebezpečím při manipulaci s elektrickými zařízeními. Vždy prosím dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokřými rukama a nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Při zapojování nebo odpojování vždy manipulujte se zástrčkou přímo na zástrčce, nikdy netahejte za samotný kabel.
- Při čištění, přemístování, údržbě nebo instalaci spotřebiče spotřebič vždy úplně vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nevkládejte žádné předměty ani prsty do žádného z otvorů zařízení!

- Dávejte pozor na možné poškození zařízení. Zvláště pokud zařízení spadlo nebo bylo jinak poškozeno. Pokud zjistíte poruchy nebo poškození krytu, kabelu nebo konektoru, okamžitě zařízení vypněte a odpojte od zdroje napájení. Hrozí pak nebezpečí úrazu či jiného poškození.
- Nikdy neotevírejte zařízení z vlastní pravomoci a neprovádějte opravy zařízení sami.

Zřeknutí se

Z návodu k použití nelze uplatnit žádné záruční nároky. V případě nesprávného použití nebo nesprávné manipulace zaniká záruka.

DA – DANISH:

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Nedenfor har vi opsummeret de vigtigste sikkerhedstips til at forhindre mulige farer ved håndtering af elektriske apparater. Overhold altid følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Rør aldrig ved strømstikket med våde hænder, og nedsenk aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Håndter altid stikket direkte på stikket for at tilslutte eller tage stikket ud, træk aldrig i selve kablet.
- Ved rengøring, omplacering, vedligeholdelse eller installation af apparatet skal du altid slukke for apparatet helt og altid tage stikket ud af stikkontakten.
- Stik aldrig genstande eller fingre ind i nogen af enhedens åbninger!
- Pas på mulige skader på enheden. Især hvis enheden er faldet eller på anden måde blevet beskadiget. Hvis du opdager funktionsfejl eller beskadigelse af huset, kablet eller stikket, skal du straks deaktivere enheden og afbryde den fra strømkilden. Der er så risiko for personskade eller anden skade.
- Åbn aldrig enheden på egen hånd, og udfør ikke selv reparationer på enheden.

Ansvarsfraskrivelse

Der kan ikke gøres krav gældende i henhold til brugervejledningen. I tilfælde af forkert brug eller forkert håndtering bortfalder garantien.

DE – GERMAN:

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Fassen Sie den Stromstecker nie mit nassen Händen an. Niemals das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Fassen Sie den Stecker zum Einstecken oder Ausstecken immer direkt am Stecker an. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, umpositionieren, warten oder installieren, so schalten Sie das Gerät immer komplett aus und entfernen Sie stets den Stromstecker aus der Steckdose.
- Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände oder Finger in eine der Öffnungen des Gerätes!
- Achten Sie auf mögliche Beschädigungen des Gerätes. Besonders, wenn das Gerät gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Sollten Sie Störungen oder Beschädigungen des Gehäuses, des Kabels oder des Steckers erkennen, so setzen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie es von der Stromquelle. Es besteht dann Gefahr in Hinsicht auf Verletzung oder anderweitige Schäden.
- Öffnen Sie das Gerät niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen am Gerät nicht selbst aus.

Haftungsausschluss

Aus Benutzerhinweisen können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung, verfällt die Garantie.

EL – GREEK:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακάτω έχουμε συνοψίσει τις πιο σημαντικές συμβουλές ασφαλείας για την πρόληψη πιθανών κινδύνων κατά το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών. Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Ποτέ μην αγγίζετε το φως τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια και μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Πάντα να χειρίζεστε το βύσμα απευθείας στο βύσμα για να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε, μην τραβάτε ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- Κατά τον καθαρισμό, την επανατοποθέτηση, τη συντήρηση ή την εγκατάσταση της συσκευής, απενεργοποιείτε πάντα εντελώς τη συσκευή και αφαιρείτε πάντα το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Ποτέ μην τοποθετείτε αντικείμενα ή δάχτυλα σε κανένα από τα ανοίγματα της συσκευής!
- Προσέξτε για πιθανή ζημιά στη συσκευή. Ειδικά εάν η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με άλλο τρόπο. Εάν εντοπίσετε δυσλειτουργίες ή ζημιά στο περίβλημα, το καλώδιο ή το βύσμα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Υπάρχει τότε κίνδυνος τραυματισμού ή άλλης ζημιάς.
- Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή με δική σας ευθύνη και μην πραγματοποιείτε επισκευές στη συσκευή μόνοι σας.

Αποκήρυξη

Καμία αξίωση εγγύησης δεν μπορεί να προβληθεί από τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή λανθασμένου χειρισμού, η εγγύηση θα είναι άκυρη.

EN – ENGLISH:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

We have summarised the most important safety instructions below to prevent possible hazards when handling electrical devices. Please always observe the following safety instructions:

- Never touch the plug with wet hands. Never immerse the device in water or other liquids.
- Always hold the plug directly when plugging in or unplugging the device. Never pull on the cable itself.
- When cleaning, repositioning, maintaining or installing the device, always switch the device off completely and always remove the plug from the socket.
- Never insert any objects or fingers into any of the device's openings!
- Be aware of possible damage to the device. Especially if the device has fallen or has been damaged in some other way. If you notice any faults or damage to the housing, the cable or the plug, stop using the device immediately and disconnect it from the power source. There is then a risk of injury or other damage.
- Never open the device on your own authority and do not carry out repairs on the device yourself.

Disclaimer

No warranty claims can be asserted from user instructions. In case of improper use or incorrect handling, the warranty expires.

ES – SPANISH:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A continuación, resumimos los consejos de seguridad más importantes para prevenir posibles peligros al manipular dispositivos eléctricos. Tenga siempre en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

- Nunca toque el enchufe de alimentación con las manos mojadas y nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Manipule siempre el enchufe directamente sobre el enchufe para enchufarlo o desenchufarlo, nunca tire del cable en sí.

- Al limpiar, reposicionar, mantener o instalar el aparato, apague siempre el aparato por completo y retire siempre el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- ¡Nunca coloque objetos o dedos en ninguna de las aberturas del dispositivo!
- Esté atento a posibles daños en el dispositivo. Especialmente si el dispositivo se ha caído o se ha dañado de alguna manera. Si detecta un mal funcionamiento o daños en la carcasa, el cable o el conector, desactive inmediatamente el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación. En ese caso, existe el riesgo de lesiones u otros daños.
- Nunca abra el dispositivo por su propia cuenta y no realice reparaciones en el dispositivo usted mismo.

Renuncia

No se pueden hacer valer reclamaciones de garantía a partir de las instrucciones del usuario. En caso de uso indebido o manipulación incorrecta, la garantía quedará anulada.

ET – ESTONIAN: OLULISED OHUTUSJUHISED

Allpool oleme kokku võtnud kõige olulisemad ohutusnõuanded võimalike ohtude vältimiseks elektriseadmete käsitsemisel. Järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid:

- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega ja ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Vooluvõrgust ühendamiseks või lahtiühendamiseks käsitsege pistikut alati otse pistikul, ärge kunagi tõmmake kaablit ennast.
- Seadme puhastamisel, ümberpaigutamisel, hooldamisel või paigaldamisel lülitage seade alati täielikult välja ja eemaldage toitepistik alati pistikupesast.
- Ärge kunagi pange seadme avadesse ühtegi eset ega sõrme!
- Jälgige seadme võimalikke kahjustusi. Eriti kui seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud. Kui avastate korpuse, kaabli või pistiku talitlushäireid või kahjustusi, lülitage seade kohe välja ja ühendage see toiteallikast lahti. Siis on vigastuste või muude kahjustuste oht.
- Ärge kunagi avage seadet omal soovil ja ärge tehke seadmel ise remonti.

Disclaimer

Kasutusjuhendist ei saa garantiinõudeid nõuda. Ebaõige kasutamise või ebaõige käsitsemise korral kaotab garantii kehtivuse.

FI – FINNISH: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Alla on yhteenveto tärkeimmistä turvallisuusvinkeistä mahdollisten vaarojen estämiseksi sähkölaitteiden käsittelyssä. Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita:

- Älä koskaan koske virtapistokkeeseen märillä käsillä äläkä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Käsittele pistoketta aina suoraan pistokkeessa kytkeäksesi tai irrottaaksesi pistokkeen, älä koskaan vedä itse kaapelista.
- Kun puhdistat, siirrät, huollat tai asennat laitetta, sammuta laite aina kokonaan ja irrota virtapistoke aina pistorasiasta.
- Älä koskaan laita esineitä tai sormia laitteen aukkoihin!
- Varo laitteen mahdollisia vaurioita. Varsinkin jos laite on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Jos havaitset kotelon, kaapelin tai liittimen toimintahäiriöitä tai vaurioita, poista laite välittömästi käytöstä ja irrota se virtalähteestä. Silloin on olemassa loukkaantumis- tai muun vahingon vaara.

- Älä koskaan avaa laitetta omalla viranomaisellasi äläkä korjaa laitetta itse.

Vastuuvapauslauseke

Takuuvaatimuksia ei voi esittää käyttöohjeista. Jos tuotetta käytetään väärin tai käsitellään väärin, takuu raukeaa.

FR – FRENCH:

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous avons résumé ci-dessous les conseils de sécurité les plus importants pour prévenir d'éventuels dangers lors de la manipulation d'appareils électriques. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Manipulez toujours la fiche directement sur la fiche pour brancher ou débrancher, ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Lors du nettoyage, du repositionnement, de l'entretien ou de l'installation de l'appareil, éteignez toujours complètement l'appareil et débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne mettez jamais d'objets ou de doigts dans l'une des ouvertures de l'appareil !
- Faites attention à d'éventuels dommages à l'appareil. Surtout si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une autre manière. Si vous détectez des dysfonctionnements ou des dommages au boîtier, au câble ou au connecteur, désactivez immédiatement l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation. Il y a alors un risque de blessure ou d'autres dommages.
- N'ouvrez jamais l'appareil de votre propre autorité et n'effectuez pas vous-même des réparations sur l'appareil.

Démenti

Aucune revendication de garantie ne peut être invoquée à partir des instructions d'utilisation. En cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation incorrecte, la garantie sera annulée.

GA – IRISH:

TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA

Anseo thíos tá achoimre déanta againn ar na leideanna sábháilteachta is tábhachtaí chun contúirtí a d'fhéadfadh a bheith ann a chosc agus gléasanna leictreacha á láimhseáil. Cloígh leis na treoracha sábháilteachta seo a leanas i gcónaí:

- Ná leag lámh ar an bplocóid chumhachta le lámha fliucha agus ná tum an gléas in uisce ná i leachtanna eile riamh.
- Láimhseáil an breiseán go díreach ar an bplocóid i gcónaí chun plugáil isteach nó díphlugáil, ná tarraing ar an gcábla féin.
- Nuair a bhíonn an fearas á ghlanadh, á athshuíomh, á chothabháil nó á shuiteáil, múch an fearas go hiomlán i gcónaí agus bain an breiseán cumhachta den soicéad i gcónaí.
- Ná cuir aon rudaí ná méara in aon cheann d'oscailtí an ghléis!
- Bí ag faire amach do dhamáiste féideartha don fheiste. Go háirithe má tá an gléas tar éis titim nó damáiste a dhéanamh ar shlí eile. Má bhraitheann tú mífheidhmeanna nó damáiste don tithíocht, cábla nó cónascaire, díchumasaigh an gléas láithreach agus dícheangail é ón bhfoinse cumhachta. Tá baol díobhála nó damáiste eile ansin.
- Ná hoscail an gléas ar d'údarás féin riamh agus ná déan deisiúcháin ar an ngléas tú féin.

Séanadh

Ní féidir aon éilimh bharántas a dhearbhu ó threoracha úsáideora. I gcás úsáid mhíchearta nó láimhseáil mhíchearta, beidh an baránta ar neamhní.

HR – CROATIAN:

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

U nastavku smo saželi najvažnije sigurnosne savjete za sprječavanje mogućih opasnosti pri rukovanju električnim uređajima. Uvijek se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Nikada ne dodirujte utikač mokrim rukama i nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek rukujte utikačem izravno na utikaču za uključivanje ili isključivanje, nikada ne povlačite sam kabel.
- Prilikom čišćenja, premještanja, održavanja ili ugradnje uređaja, uvijek ga potpuno isključite i uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada ne stavljajte nikakve predmete ili prste u bilo koji otvor uređaja!
- Pazite na moguća oštećenja uređaja. Pogotovo ako je uređaj pao ili je na drugi način oštećen. Ako otkrijete kvarove ili oštećenja kućišta, kabela ili konektora, odmah onemogućite uređaj i isključite ga iz izvora napajanja. Tada postoji opasnost od ozljeda ili drugih oštećenja.
- Nikada ne otvarajte uređaj na vlastitu odgovornost i nemojte sami vršiti popravke na uređaju.

Odricanje

Iz korisničkih uputa ne mogu se ostvariti jamstveni zahtjevi. U slučaju nepravilne uporabe ili nepravilnog rukovanja, jamstvo će biti nevažeće.

HU – HUNGARIAN:

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az alábbiakban összefoglaltuk a legfontosabb biztonsági tippeket az elektromos eszközök kezelése során felmerülő lehetséges veszélyek megelőzésére. Kérjük, mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Soha ne érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót, és soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A dugót mindig közvetlenül a csatlakozón kezelje a csatlakoztatáshoz vagy a konnektorból, soha ne húzza meg magát a kábelt.
- A készülék tisztításakor, áthelyezésekor, karbantartásakor vagy telepítésekor mindig kapcsolja ki teljesen a készüléket, és mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy ujjat a készülék egyik nyílásába sem!
- Vigyázzon a készülék esetleges károsodására. Különösen akkor, ha a készülék leesett vagy más módon megsérült. Ha a ház, a kábel vagy a csatlakozó meghibásodását vagy károsodását észleli, azonnal tiltsa le a készüléket, és húzza ki az áramforrásból. Ekkor fennáll a sérülés vagy más kár veszélye.
- Soha ne nyissa ki a készüléket saját hatáskörében, és ne végezzen javítást a készüléken.

Lemondás

A felhasználói utasításokból semmilyen garanciális igény nem érvényesíthető. Helytelen használat vagy helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti.

IT – ITALIAN:

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Di seguito abbiamo riassunto i consigli di sicurezza più importanti per prevenire possibili pericoli durante la manipolazione di dispositivi elettrici. Si prega di osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate e non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Maneggiare sempre la spina direttamente sulla spina per collegarla o scollegarla, non tirare mai il cavo stesso.

- Durante la pulizia, il riposizionamento, la manutenzione o l'installazione dell'apparecchio, spegnere sempre completamente l'apparecchio e rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa.
- Non inserire mai oggetti o dita in nessuna delle aperture del dispositivo!
- Fare attenzione a possibili danni al dispositivo. Soprattutto se il dispositivo è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Se si rilevano malfunzionamenti o danni all'alloggiamento, al cavo o al connettore, disabilitare immediatamente il dispositivo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Sussiste quindi il rischio di lesioni o altri danni.
- Non aprire mai il dispositivo di propria autorità e non eseguire riparazioni sul dispositivo da soli.

Disconoscimento

Nessun diritto di garanzia può essere fatto valere dalle istruzioni per l'utente. In caso di uso improprio o manipolazione errata, la garanzia decade.

LT – LITHUANIAN:

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Žemiau mes apibendrinome svarbiausius saugos patarimus, kaip išvengti galimų pavojų dirbant su elektros prietaisais. Visada laikykitės šių saugos instrukcijų:

- Niekada nelieskite maitinimo kištuko šlapiomis rankomis ir niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Visada laikykite kištuką tiesiai ant kištuko, kad prijungtumėte arba atjungtumėte, niekada netraukite paties laido.
- Valydami, keisdami padėtį, prižiūredami ar montuodami prietaisą, visada visiškai išjunkite prietaisą ir visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo.
- Niekada nedėkite jokių daiktų ar pirštų į jokias prietaiso angas!
- Saugokitės galimo įrenginio pažeidimo. Ypač jei prietaisas nukrito ar buvo kitaip sugadintas. Jei aptinkate korpuso, kabelio ar jungties veikimo sutrikimus ar pažeidimus, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Tada kyla pavojus susižeisti ar kitaip pakenkti.
- Niekada neatidarykite prietaiso savo nuožiūra ir patys nedarykite prietaiso remonto.

Atsakomybės apribojimas

Iš vartotojo instrukcijų negalima pareikšti jokių garantinių pretenzijų. Netinkamo naudojimo ar netinkamo tvarkymo atveju garantija bus negaliojanti.

LV – LATVIAN:

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Zemāk mēs esam apkopājuši svarīgākos drošības padomus, lai novērstu iespējamās briesmas, rīkojoties ar elektriskajām ierīcēm. Lūdzu, vienmēr ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Nekad nepieskarieties strāvas kontaktdakšai ar mitrām rokām un nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Vienmēr rīkojieties ar kontaktdakšu tieši uz kontaktdakšas, lai to pievienotu vai atvienotu, nekad nevelciet pašu kabeli.
- Tīrot, pārvietojot, uzturot vai uzstādot ierīci, vienmēr pilnībā izslēdziet ierīci un vienmēr noņemiet strāvas kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
- Nekad nelieciet nekādus priekšmetus vai pirkstus nevienā no ierīces atverēm!
- Uzmanieties no iespējamiem ierīces bojājumiem. It īpaši, ja ierīce ir nokritusi vai citādi bojāta. Ja konstatējat korpusa, kabeļa vai savienotāja darbības traucējumus vai bojājumus, nekavējoties atspējojiet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota. Tad pastāv traumu vai citu bojājumu risks.
- Nekad neatveriet ierīci pēc savas iniciatīvas un pats neveiciet ierīces remontu.

Atruna

No lietotāja norādījumiem nevar izvairīties garantijas prasības. Nepareizas lietošanas vai nepareizas apstrādes gadījumā garantija tiks anulēta.

MT – MALTESE:

STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

Hawn taħt aħna ġabru fil-qosor l-aktar pariri importanti dwar is-sigurtà biex nipprevjenu perikli possibbli meta nimmaniġġjaw apparat elettriku. Jekk jogħġbok dejjem osserva l-istruzzjonijiet ta' sigurtà li ġejjin:

- Qatt tmiss il-plagg tal-enerġija b'idejn imxarrba u qatt ma tgħaddas l-apparat fl-ilma jew likwidi oħra.
- Dejjem immaniġġja l-plagg direttament fuq il-plagg biex twaħħal jew tħoll, qatt tiġbed fuq il-kejbil innifsu.
- Meta tnaddaf, terġa' tpoġġi, iżzomm jew tinstalla l-apparat, dejjem itfi l-apparat kompletament u dejjem neħhi l-plagg tal-enerġija mis-sokit.
- Qatt tpoġġi xi oġġetti jew swaba 'f'xi wieħed mill-fetħiet tal-apparat!
- Oqgħod attent għal ħsara possibbli lit-tagħmir. Speċjalment jekk l-apparat waqa' jew saritlu ħsara mod ieħor. Jekk tiskopri ħsarat jew ħsara fil-kisi, il-kejbil jew il-konnettur, iddiżattiva t-

tagħmir immedjatament u skonnettjah mis-sors tal-enerġija. Imbagħad ikun hemm riskju ta' korriment jew ħsara oħra.

- Qatt tiftaħ it-tagħmir fuq l-awtorità tiegħek stess u ma twettaqx tiswijiet fuq it-tagħmir int stess.

Ċaħda

L-ebda pretensjonijiet ta 'garanzija ma jistgħu jiġu affermati mill-istruzzjonijiet tal-utent. F'każ ta' użu mhux xieraq jew immaniġġjar ħażin, il-garanzija tkun nulla.

NL – DUTCH:**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Hieronder hebben we de belangrijkste veiligheidstips samengevat om mogelijke gevaren bij het omgaan met elektrische apparaten te voorkomen. Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Raak de stekker nooit met natte handen aan en dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Pak de stekker altijd rechtstreeks op de stekker om in of uit het stopcontact te halen, trek nooit aan de kabel zelf.
- Schakel bij het schoonmaken, verplaatsen, onderhouden of installeren van het apparaat het apparaat altijd volledig uit en haal altijd de stekker uit het stopcontact.
- Steek nooit voorwerpen of vingers in een van de openingen van het apparaat!
- Pas op voor mogelijke schade aan het apparaat. Vooral als het apparaat is gevallen of op een andere manier is beschadigd. Als u storingen of schade aan de behuizing, kabel of connector detecteert, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact. Er bestaat dan risico op letsel of andere schade.
- Open het apparaat nooit op eigen gezag en voer zelf geen reparaties aan het apparaat uit.

Disclaimer

Er kunnen geen garantieclaims worden geclaimd op basis van gebruiksaanwijzingen. In geval van oneigenlijk gebruik of onjuiste behandeling vervalt de garantie.

PL – POLISH:**WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Poniżej podsumowaliśmy najważniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby zapobiec możliwym zagrożeniom podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi. Należy zawsze przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Nigdy nie dotykaj wtyczki zasilania mokrymi rękami i nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Zawsze dotykaj wtyczki bezpośrednio na wtyczce, aby podłączyć lub odłączyć, nigdy nie ciągnij za sam.
- Podczas czyszczenia, zmiany położenia, konserwacji lub instalacji urządzenia należy zawsze całkowicie wyłączać urządzenie i zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów ani palców do żadnego z otworów urządzenia!
- Uważaj na możliwe uszkodzenia urządzenia. Zwłaszcza jeśli urządzenie upadło lub zostało w inny sposób uszkodzone. W przypadku wykrycia usterek lub uszkodzeń obudowy, lub złącza,

natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania. Istnieje wtedy ryzyko obrażeń lub innych uszkodzeń.

- Nigdy nie otwieraj urządzenia z własnej inicjatywy i nie wykonuj samodzielnie napraw urządzenia.

Zrzeczenie się

Na podstawie instrukcji obsługi nie można dochodzić żadnych roszczeń gwarancyjnych. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi gwarancja traci ważność.

PT – PORTUGUESE:

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Abaixo, resumimos as dicas de segurança mais importantes para prevenir possíveis perigos ao manusear dispositivos elétricos. Por favor, observe sempre as seguintes instruções de segurança:

- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas e nunca mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
- Manuseie sempre a ficha diretamente na ficha para ligar ou desligar, nunca puxe o próprio cabo.
- Ao limpar, reposicionar, manter ou instalar o aparelho, desligue sempre completamente o aparelho e retire sempre a ficha da tomada.
- Nunca coloque objetos ou dedos em nenhuma das aberturas do dispositivo!
- Esteja atento a possíveis danos no dispositivo. Especialmente se o dispositivo tiver caído ou sido danificado de outra forma. Se detetar avarias ou danos na caixa, cabo ou conector, desative imediatamente o dispositivo e desligue-o da fonte de alimentação. Existe então o risco de lesões ou outros danos.
- Nunca abra o dispositivo por sua própria autoridade e não realize reparos no dispositivo por conta própria.

Declaração de exoneração de responsabilidade

Nenhuma reivindicação de garantia pode ser reivindicada a partir de instruções de usuário. Em caso de uso indevido ou manuseio incorreto, a garantia será nula.

RO – ROMANIAN:

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Mai jos am rezumat cele mai importante sfaturi de siguranță pentru a preveni posibilele pericole la manipularea dispozitivelor electrice. Vă rugăm să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude și nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- Manipulați întotdeauna ștecherul direct pe ștecher pentru a conecta sau deconecta, nu trageți niciodată de cablul în sine.
- Când curățați, repositionați, întrețineți sau instalați aparatul, opriți întotdeauna aparatul complet și scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Nu puneți niciodată obiecte sau degete în niciuna dintre deschiderile dispozitivului!
- Atenție la posibilele deteriorări ale dispozitivului. Mai ales dacă dispozitivul a căzut sau a fost deteriorat în alt mod. Dacă detectați defecțiuni sau deteriorări ale carcasei, cablului sau conectorului, dezactivați imediat dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Există apoi riscul de rănire sau alte daune.
- Nu deschideți niciodată dispozitivul din proprie inițiativă și nu efectuați reparații pe dispozitiv.

Disclaimer

Nu se pot afirma pretinderi de garanție din instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare sau manipulare incorectă, garanția va fi nulă.

SK – SLOVAK:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nižšie sme zhrnuli najdôležitejšie bezpečnostné tipy, aby ste predišli možným nebezpečenstvám pri manipulácii s elektrickými zariadeniami. Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrými rukami a nikdy neponárajte zariadenie do vody alebo iných tekutín.
- Pri zapájaní alebo odpájaní vždy manipulujte so zástrčkou priamo na zástrčke, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Pri čistení, premiestňovaní, údržbe alebo inštalácii spotrebiča vždy úplne vypnite a vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy nevkladajte žiadne predmety ani prsty do žiadneho z otvorov zariadenia!
- Dávajte pozor na možné poškodenie zariadenia. Najmä ak zariadenie spadlo alebo bolo inak poškodené. Ak zistíte poruchy alebo poškodenie krytu, kábla alebo konektora, okamžite vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania. Potom hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo iného poškodenia.
- Nikdy neotvárajte zariadenie z vlastnej zodpovednosti a nevykonávajte opravy na zariadení sami.

Vyhlásenie

Z návodu na použitie nie je možné uplatniť žiadne záručné nároky. V prípade nesprávneho použitia alebo nesprávnej manipulácie zaniká záruka.

SL – SLOVENIAN:

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

V nadaljevanju smo povzeli najpomembnejše varnostne nasvete za preprečevanje morebitnih nevarnosti pri ravnanju z električnimi napravami. Vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Nikoli se ne dotikajte vtiča z mokrimi rokami in naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Vedno ravnajte z vtičem neposredno na vtiču, da ga priključite ali odklopite, nikoli ne vlecite samega kabla.
- Pri čiščenju, premeščanju, vzdrževanju ali nameščanju naprave vedno popolnoma izklopite napravo in vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- Nikoli ne postavljajte nobenih predmetov ali prstov v nobeno odprtino naprave!
- Pazite na morebitne poškodbe naprave. Še posebej, če je naprava padla ali je bila kako drugače poškodovana. Če opazite okvare ali poškodbe ohišja, kabla ali priključka, napravo takoj onemogočite in jo odklopite iz vira napajanja. Nato obstaja nevarnost poškodb ali druge škode.

- Nikoli ne odpirajte naprave na lastno pobudo in ne izvajajte popravil na napravi sami.

Disclaimer

Iz navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov. V primeru nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja je garancija neveljavna.

SV – SWEDISH:

VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER

Nedan har vi sammanfattat de viktigaste säkerhetstipsen för att förhindra eventuella faror vid hantering av elektriska apparater. Följ alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Rör aldrig nätkontakten med våta händer och sänk aldrig ner enheten i vatten eller andra vätskor.
- Hantera alltid kontakten direkt på kontakten för att koppla in eller dra ur kontakten, dra aldrig i själva kabeln.
- När du rengör, omplacerar, underhåller eller installerar apparaten, stäng alltid av apparaten helt och dra alltid ut stickkontakten ur uttaget.
- Stick aldrig in några föremål eller fingrar i någon av enhetens öppningar!
- Se upp för eventuella skador på enheten. Speciellt om enheten har fallit eller skadats på annat sätt. Om du upptäcker funktionsfel eller skador på höljet, kabeln eller kontakten, inaktivera omedelbart enheten och koppla bort den från strömkällan. Det finns då risk för personskada eller annan skada.
- Öppna aldrig enheten på egen hand och utför inte reparationer på enheten själv.

Friskrivning

Inga garantianspråk kan göras gällande från användarinstruktionerna. Vid felaktig användning eller felaktig hantering upphör garantin att gälla.